

## **Dotazník o provádění doporučení<sup>3</sup> Evropského parlamentu a Rady ze dne 16.11. 2005 o filmovém dědictví a konkurenceschopnosti souvisejících průmyslových odvětví (dále jen "doporučení")**

### Poznámky:

1. Dotazník se vztahuje na veškeré veřejné instituce filmového dědictví v členských státech, včetně institucí místní nebo regionální povahy.
2. Za každou otázkou je v závorce uveden odkaz na informace, které již byly poskytnuty v rámci první zprávy o provádění. Cílem je usnadnit Vám přípravu zprávy v případě, že situace zůstala nezměněna.

### Otázky:

#### 1. LEGISLATIVNÍ A SPRÁVNÍ OPATŘENÍ NA PODPORU CÍLŮ UVEDENÝCH V DOPORUČENÍ O FILMOVÉM DĚDICTVÍ (TABULKA 8)

Jaká legislativní, správní nebo jiná vhodná opatření jste přijali s cílem zajistit, aby byla kinematografická díla tvořící součást Vašeho audiovizuálního dědictví systematicky shromažďována, katalogizována, uchována, restaurována a zpřístupňována pro vzdělávací, kulturní, výzkumné nebo jiné podobné nekomerční využití, vždy v souladu s autorským právem a právy s ním souvisejícími?

*Act No 249/2006 Coll. of 25.4.2006*

#### 2. DEFINICE KINEMATOGRAFICKÝCH DĚL, JEŽ TVOŘÍ SOUČÁST NÁRODNÍHO FILMOVÉHO DĚDICTVÍ (TABULKA 8)

Jak definujete pojem kinematografických děl tvořících součást Vašeho audiovizuálního dědictví?

*českým audiovizuálním dílem audiovizuální dílo, jehož výrobce má nebo měl v době jeho zveřejnění sídlo nebo místo trvalého pobytu na území České republiky; za české audiovizuální dílo se považuje též audiovizuální dílo, na jehož výrobě se výrobce, který má nebo měl v době jeho zveřejnění sídlo nebo místo trvalého pobytu na území České republiky, podílel se alespoň 20% z celkových výrobních nákladů a toto bylo současně vytvořeno s českou tvůrčí nebo technickou účastí, která svým rozsahem odpovídala alespoň 20% podílu z celkových výrobních nákladů*

#### 3. INSTITUCE FILMOVÉHO DĚDICTVÍ (TABULKA 1)

Jaké příslušné subjekty jste určili za účelem nezávislého a profesionálního plnění úkolů veřejného zájmu popsanych v bodě 2? Zajistili jste, aby těmto subjektům byly poskytnuty nejlepší dostupné finanční a technické prostředky? Jaký je jejich rozpočet v roce 2009? Jaký je jejich počet pracovníků na rok 2009 (personál zabývající se přímo filmovým dědictvím)?

---

<sup>3</sup> Úř. věst. L 323, 9.12.2005

[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/l\\_323/l\\_32320051209en00570061.pdf](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/l_323/l_32320051209en00570061.pdf)

Uved'te, prosím, seznam všech institucí filmového dědictví, včetně těch, které jsou regionální nebo místní povahy, a odkaz na jejich internetové stránky.

*Národní filmový archiv (National Film Archive) [www.nfa.cz](http://www.nfa.cz)  
Rozpočet cca 2,6 mil EUR. Počet pracovníků 70*

#### 4. SHROMAŽĎOVÁNÍ

##### **4.1. Ukládání kinematografických děl, jež tvoří součást národního audiovizuálního dědictví (tabulka 2)**

- 1) Jaké kroky byly učiněny v zájmu systematického shromažďování kinematografických děl, jež tvoří součást národního audiovizuálního dědictví?

*Beze změny*

- 2) Popsali byste druh ukládání audiovizuálních děl ve Vašem členském státě jako
  - I. povinné rozmnoženiny
  - II. povinné ukládání kopií všech financovaných filmů
  - III. dobrovolné ukládání
  - IV. jiné (blíže vysvětlete)

*I. Povinné rozmnoženiny*

- 3) Jaký materiál musí být uložen?

*Beze změny (tabulka 2, str. 19)*

- 4) Jaká je lhůta pro uložení? Zajišťujete, aby k uložení došlo v době zpřístupnění filmu veřejnosti, a v každém případě nejpozději do dvou let od této doby?

*Beze změny (tabulka 2, str. 19)*

- 5) Existuje kontrola souladu, pokud jde o povinné ukládání a kvalitu materiálu? Jaká opatření byla přijata v zájmu zajištění dobré technické kvality uložených kinematografických děl (popřípadě spolu s metadaty)?

*Každý materiál prochází technickou kontrolou v projekci.*

##### **4.2. Shromažďování kinematografických děl, jež tvoří součást národního audiovizuálního dědictví (tabulka 9)**

Poznámka NFA: název tabulky 9 nevystihuje otázku 4.2.(1,2)

- 1) Existuje ve Vašem členském státě nějaké ustanovení/praxe, pokud jde o shromažďování kinematografických děl, jež tvoří součást národního audiovizuálního dědictví?

*Kinematografická díla, jež tvoří součást národního AV dědictví, jsou shromažďována na základě dobrovolného depositu.*

- 2) A pokud jde o pohyblivý obrazový materiál jiný než kinematografická díla?

*Všechna zveřejněná audiovizuální díla jsou předmětem legálního depozitu.*

#### **4.3. Shromažďování nefilmového materiálu (tabulka 9)**

Existuje ve Vašem členském státě nějaké ustanovení/praxe, pokud jde o shromažďování nefilmového materiálu?

*Nefilmový materiál (fotografie, plakáty, propagační materiály) je shromažďován na základě zákona č. 249/2006 Sb., § 5, odst. 10(1).*

#### **5. KATALOGIZACE A VYTVÁŘENÍ DATABÁZÍ (TABULKA 3)**

- 1) Jaká opatření byla přijata na podporu katalogizace a indexace uložených kinematografických děl a na podporu vytváření databází obsahujících informace o těchto filmech, s využitím evropských a mezinárodních standardů?
- 2) Jaká opatření jste přijali na podporu evropské standardizace a interoperability filmových databází a jejich přístupnosti pro veřejnost, například prostřednictvím internetu?

*NFA se podílel na připomínkovém řízení k nově schváleným normám o kinematografických dílech ČSN EN 15744 (198050) Identifikace filmu - Minimální soubor metadat pro kinematografickou práci. V současnosti se NFA podílí v rámci projektu EFG na aplikaci evropské standardizace a interoperability filmových databází a digitálního obsahu formou portálu EFG a portálu Filmarchives on-line, včetně jejich přístupnosti pro veřejnost. Zpřístupnění filmového dědictví veřejnosti brání v současnosti nejednotná legislativa (copyright) jednotlivých členských zemí EU, což je velká výzva pro EC k řešení této situace.*

- 3) Přispěli jste k vytvoření sítě databází zahrnující evropské audiovizuální dědictví, společně s příslušnými organizacemi, zvláště s Radou Evropy (Eurimages a Evropská audiovizuální observatoř)?

*NFA v rámci mezinárodních filmových projektů podaných ACE, FIAF,...*

- MIDAS – Filmarchives on-line <http://www.filmarchives-online.eu/>
- COLLATE – Collaboratory for annotation, indexing and retrieval of digitized historical archive material; IST 1999 - 20882) - <http://www.collate.de/>
- EFG - The European Film Gateway - projekt 2008-2011 <http://www.europeanfilmgateway.eu/>
- EFT – Evropské filmové poklady <http://www.europafilmtreasures.eu/>

- 4) Vyzvali jste subjekty pověřené archivováním, aby zhodnotily archivy tím, že je na úrovni EU roztrídí do sbírek, například podle témat, autorů a období?

*Databáze NFA umožňují rešeršování podle široké škály kritérií.*

- 5) Popište prosím databáze, které využívají Vaše instituce filmového dědictví. Umožňují vyhledávání prostřednictvím internetu?

- Databáze filmových sbírek, fotografií a plakátů
- Databáze odborné filmové knihovny NFA
- Databáze Filmové ročenky
- Databáze NFA – volně přístupné
- Český hraný film on-line (1898 - 1970) - <http://web.nfa.cz/CeskyHranyFilm/cz/obsah/index.html> (česká a anglická verze)
- On-line katalog knihovny NFA <http://arl.nfa.cz> (česká a anglická verze)
- On-line autority knihovny NFA <http://arl.nfa.cz> (česká a anglická verze)
- Databáze filmografické – licencované (profesionální) – login a heslo - předplatné
- *www (Film Index International)*
- *www (American Film Institut Catalog)*
- Databáze filmové bibliografické (fulltextové) – licencované (profesionální, určené akademické obci, školám) – login a heslo - předplatné
- *www (Film Index International)*
- *www (American Film Institut Catalog)*
- Databáze filmografické - volně přístupné na internetu např.
- *www (České filmové nebe)*
- *www (Česko-Slovenská filmová databáze)*
- *www (Filmová databáze)*
- *www (International Movie Database)*
- *www (Filmportal.de)*
- *www (Allmovie) .....*

databáze filmových archivů sdružených v Mezinárodní federaci filmových archivů (FIAF)

## 6. UCHOVÁVÁNÍ (TABULKA 4)

1) Jaká opatření/programy byly přijaty v zájmu uchování uložených kinematografických děl? Opatření v oblasti uchovávání by měla zahrnovat zejména:

- rozmnožování filmů na nových paměťových nosičích;
- uchovávání zařízení pro promítání kinematografických děl na různých nosičích

*Beze změny (tabulka 4, str. 31)*

2) Provádí vnitrostátní autorské právo výjimku směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22.5. 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti<sup>4</sup>. Tato výjimka umožňuje členským státům povolit úkony rozmnožování prováděné veřejně přístupnými knihovnami nebo archivy, které nesledují přímý ani nepřímý hospodářský nebo komerční prospěch.

*Yes (tabulka 4, str. 31)*

<sup>4</sup> Úř. věst. L 167, 22.6.2001, s. 10.

## 7. RESTAUROVÁNÍ (TABULKA 4)

- 1) Jaká opatření byla přijata s cílem umožnit v rámci Vašich právních předpisů rozmnožování uložených kinematografických děl za účelem restaurování a současně umožnit nositelům práv mít na základě dohody mezi všemi zúčastněnými stranami prospěch z průmyslového potenciálu svých děl zlepšených restaurováním?

*Beze změny (tabulka 4, str. 31)*

- 2) Jak jste podporovali projekty restaurování kinematografických děl vysoké kulturní či historické hodnoty?

*Beze změny (tabulka 4, str. 31)*

## 8. PŘÍSTUPNOST (TABULKA 5)

- 1) Přijali jste nezbytná legislativní opatření nebo správní opatření, která umožní určeným subjektům zpřístupnit uložená kinematografická díla pro vzdělávací, kulturní, výzkumné nebo jiné podobné nekomerční využití, v souladu s autorským právem a právy s ním souvisejícími? Uveďte, prosím, o jaká opatření se jedná.

*Beze změny (tabulka 5, str. 39)*

- 2) Přijali jste opatření pro zajištění přístupu zdravotně postižených osob k archivovaným kinematografickým dílům, v souladu s autorským právem a právy s ním souvisejícími? Uveďte, prosím, o jaká opatření se jedná.

*Beze změny (tabulka 5, str. 39)*

## 9. ODBORNÁ PŘÍPRAVA (TABULKA 5)

Jaké kroky byly učiněny v zájmu podpory odborné přípravy ve všech oblastech souvisejících s filmovým dědictvím?

*Beze změny (tabulka 5, str. 39)*

## 10. VZDĚLÁVÁNÍ A MEDIÁLNÍ GRAMOTNOST (TABULKA 6)

- 1) Jaké kroky byly učiněny na podporu využití filmového dědictví jako způsobu posílení evropské dimenze ve vzdělávání a propagaci kulturní rozmanitosti?

*Beze změny (tabulka 5, str. 39) - nikoliv tabulka 6*

- 2) Jaké kroky byly učiněny v zájmu podpory a prosazování vizuálního vzdělávání, vzdělávání zaměřeného na film a mediální gramotnosti na všech stupních vzdělávacích systémů, zejména v rámci programů odborné přípravy nebo evropských programů?

*Kromě údajů uvedených v předchozí zprávě (tabulka 6, str. 48) se NFA zapojil do programu European Film Gateway (EFG) [www.europeanfilmgateway.eu](http://www.europeanfilmgateway.eu)*

- 3) Jaké kroky byly učiněny na podporu úzké spolupráce mezi producenty, distributory, provozovateli vysílání a filmovými ústavy pro účely vzdělávání?

## 11. OPATŘENÍ VYCHÁZEJÍCÍ Z PRIORITY UVEDENÝCH V PRVNÍ ZPRÁVĚ O PROVÁDĚNÍ

Co se ve Vašem členském státě učinilo v zájmu zohlednění těchto priorit uvedených v bodě 24 první zprávy o provádění:

- 1) zavedení dlouhodobé strategie, pokud jde o národní filmové dědictví a roční plány týkající se konkrétních problémů (digitalizace, restaurace, vzdělávání atd.);

*Byly vypracovány plány digitalizace národního filmového dědictví na léta 2007 - 2013. Jsou zpracovány roční plány restaurace a digitalizace filmových materiálů, plakátů, fotografií a periodik. Pro národní strategii digitalizace kulturního obsahu byl zodpovězen rozsáhlý dotazník. Byl vytvořen seznam 200 nejvýznamnějších filmů z let 1898 - 1993, které mají být digitalizovány do 2K nebo 4K formátu.*

- 2) monitorování souladu s povinnými formami ukládání (s povinnostmi ukládat i s technickou kvalitou materiálů);
- 3) podpora dobrovolného ukládání jako doplněk povinných rozmnoženin. Členské státy by měly všemi prostředky podporovat dohody mezi institucemi filmového dědictví a sdruženími nositelů práv vztahující se na možná kulturní využití uloženého materiálu archivem;
- 4) pokračující snahy o dosažení interoperability filmových databází a zpřístupňování uvedených databází prostřednictvím internetu;

*NFA je zapojen do projektu EFG a MIDAS.*

- 5) navazování partnerství s komerčním sektorem a s dalšími filmovými archivy zaměřujícími se na restaurování kinematografických děl v zájmu sdílení poznatků a rozšíření dostupných zdrojů;

*Realizuje se na základě bilaterálních dohod.*

- 6) vyjednávání dohod s nositeli práv v zájmu podpory co nejširšího kulturního přístupu k filmovému dědictví. Podporovali jste určené subjekty v tom, aby s nositeli práv po dohodě nebo smlouvou stanovily podmínky, za nichž mohou být uložena kinematografická díla zpřístupněna veřejnosti?

*S jednotlivými producenty má NFA patřičné smlouvy.*

- 7) pořádání specializovaných kurzů na universitní úrovni zaměřených na veškeré oblasti týkající se filmových archivů;

*NFA zahájil v roce 2009 universitní kurz restaurování filmových materiálů.*

8) větší podpora a propagace vzdělávacích programů a aktivit.

*NFA informuje o svých aktivitách prostřednictvím internetu, televize, rozhlasu a v rámci Světového dne audiovizuálního dědictví.*

## 12. ÚKOLY, KTERÉ INSTITUCÍM FILMOVÉHO DĚDICTVÍ PŘINÁŠÍ DIGITÁLNÍ VĚK

Jaká opatření se provedla nebo se plánují provést v zájmu řešení úkolů digitálního věku v bodě 25 první zprávy o provádění:

1) shromažďování/ získávání digitálního materiálu (distribuovaného v kinech nebo prostřednictvím nových komunikačních kanálů);

*Provádí se v rámci legálního depozitu.*

2) ukládání/uchovávání digitálního materiálu, které by mohlo vyžadovat pravidelné přecházení na nové formáty nebo nosiče;

3) použití digitálních technologií při restaurování;

4) umožnění přístupu ke sbírkám prostřednictvím internetu za současného zajištění dodržování autorských práv;

**Otázka přístupu ke sbírkám by měla být řešena jednotně na celoevropské úrovni.**

5) integrace v rámci Evropské digitální knihovny<sup>5</sup>.

*NFA řeší tuto problematiku v rámci projektu EFG. Nebude dosaženo pokroku, pokud nebude vyřešen bod 12.4).*

## 13. FILMOVÁ POLITIKA A FILMOVÉ DĚDICTVÍ

Je filmové dědictví plně zahrnuto do filmové politiky Vašeho členského státu? Uvažovali jste o propojení financování výroby filmů s filmovým dědictvím? Dalo by se kupříkladu uvažovat o archivování filmů, které byly financovány z veřejných prostředků, a o jejich zpřístupňování uznanými institucemi filmového dědictví pro kulturní a vzdělávací účely. V praxi by to kupříkladu bylo možné požádat producenty, kteří získali finanční podporu, aby souhlasili s tím, že:

- instituce filmového dědictví budou pořádat kulturní promítání jejich filmů bez uhrazení poplatku;
- jejich filmy se budou využívat ve vzdělávacím procesu (promítání ve školách, zpřístupnění ukázek pro účely výuky);
- ukázky z jejich filmů se zpřístupní v databázi Europeana.

*Nutno zodpovědět v rámci MK ČR.*

<sup>5</sup> [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)

#### 14. EVROPSKÉ A MEZINÁRODNÍ ČINNOSTI (TABULKA 6)

- 1) Zapojují se Vaše instituce filmového dědictví do dvoustranné spolupráce s institucemi filmového dědictví ostatních členských států? Jsou aktivní v rámci evropských sdružení a projektů? Vystupují aktivně na mezinárodní úrovni?

*NFA jako zakládající člen ACE a člen FIAF, který je zastoupen v Řídících výborech obou organizací, aktivně spolupracuje na bilaterálních a zejména multilaterálních restaurátorských i dalších projektech. Účastní se evropských projektů EFG a MIDAS. NFA spolupracuje také s UNESCO.*

- 2) Jakým způsobem propagujete a podporujete výměnu informací mezi určenými subjekty a koordinaci jejich činnosti na národní a evropské úrovni s cílem například:
- a) zajistit koherenci metod shromažďování a uchovávání a interoperabilitu databází,

*Interoperabilita se řeší v rámci projektu EFG.*

- b) vydávat archivní materiály, například na DVD, opatřené titulky v co možná největším počtu jazyků Evropské unie, v souladu s autorským právem a právy s ním souvisejícími,

*NFA se podílel a podílí na vydávání DVD s tituly minimálně ve třech jazycích.*

- c) sestavit evropskou filmografii,

- d) vytvořit společné normy pro elektronickou výměnu informací,

*NFA se prostřednictvím ACE podílí na práci CEN, který připravuje unifikovanou kulturu metadat pro popis kinematografických děl.*

- e) vytvářet společné výzkumné a vzdělávací projekty a současně podporovat rozvoj evropských sítí kinematografických škol a muzeí.

*NFA ve spolupráci s FAMU zahájil dvousemestrální kurz restaurování filmových děl.*

#### 15. POKROK V ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ UVEDENÝCH V PRVNÍ ZPRÁVĚ O PROVÁDĚNÍ (TABULKA 7)

Jaké kroky byly v rámci Vaší země provedeny, pokud jde o řešení problémů a slabin uvedených v tabulce 7 první zprávy o provádění?

*Bez komentáře (tabulka 7, str. 53)*

#### 16. OSVĚDČENÉ POSTUPY

Existují ve Vašem členském státě nějaké specifické osvědčené postupy v oblasti filmového dědictví, o nichž byste chtěli informovat?

*Viz. tabulka 7, str. 53*

## 17. JE ZAPOTŘEBÍ PŘEJÍMAT DALŠÍ OPATŘENÍ NA ÚROVNI EU?

Je zapotřebí přijímat další opatření na úrovni EU, pokud jde o některou z oblastí souvisejících s filmovým dědictvím?

**Je bezpodmínečně nutné řešit otázku autorských práv na celoevropské úrovni.**